

Acto final

PABLO MARTÍNEZ ZARRACINA

A Niklas Natt och Dag no puede negársele la conquista de un estilo. Uno tremebundo, en su caso. Esta novela comienza con un villano incendiando un orfanato. Poco después, el malvado visita a una mujer enferma cuya habitación apesta de un modo físico. «El hedor es tan denso que parece materializar la penumbra, convertirla en niebla o humo». A continuación nos encontramos con un usurero y con un torturador «muy respetado en los círculos más sombríos» especializado en aplastar pulgares con tenazas. Lo siguiente que se aplasta es directamente una vida humana. Se encarga un viejo conocido, el gigantesco Mickel Cardell. Todo esto ocurre en el prefacio: unas páginas que sirven para recordarle al lector que está ante la última entrega de una trilogía que a veces se denomina 'de Estocolmo' y a veces 'Bellman Noir'.

Lo que viene después es la repetición de una fórmula exitosa. Niklas Natt och Dag sitúa una persecución criminal en un entorno de conspiración política en la Suecia de finales del XVIII. Al frente, esa pareja que compone una versión de Holmes y Watson a punto de contraer el cólera (uno de ellos pilla el tétanos esta vez): el brillante y desequilibrado Emil Winge y el antiguo soldado Mickel Cardell. En esta ocasión, un personaje incidental se eleva a la categoría de malvado absoluto y folletinesco: Tycho Ceton. Anna, la joven huérfana que empezó a sufrir todas las injusticias imaginables en '1793' será el motor de una historia que, como es habitual, salta de las callejuelas más hediondas de Estocolmo al Palacio Real o el Pabellón de



1795
NIKLAS NATT OCH DAG
Trad.: Pontus Sánchez. Ed.: Salamandra. 444 páginas. Precio: 21 euros (ebook, 8,99)

Drottningholm, donde el príncipe recibe a sus amantes. El modo brutal y documentado en que el autor aborda la historia de su país sigue siendo atractivo. No hay en el final del Antiguo Régimen sueco la menor buena intención. Todo es un mecanismo de corrupción, codicia y vileza. Esta línea argumental de la novela tiene su interés perverso: el apellido compuesto del autor pertenece al parecer a la aristocracia más arraigada del país.

Si la gran virtud de la 'trilogía de Estocolmo' tiene que ver con la eficacia de la intriga y con la fuerza de un escenario, su debilidad tiene que ver con la desmesura. Por más que la suerte final de Cardell y Winge funcione como un imán, superado el primer tercio de '1795', el lector acumula ya más de mil páginas de una historia en la que no cabe ni una pizca más de enfermedad, basura, sangre, tormento y «depósitos de bazofia plagados de moscas». A medida que la impresión inicial disminuye, quedan más a la vista las debilidades de una escritura que acumula tanta solvencia como premeditación. Tiene algo de sorpresa final que el telón caiga sobre esta historia perversa como cae, con un mínimo de dulzura.



EL FUNCIONAMIENTO GENERAL DEL MUNDO
EDUARDO SACHERI
Ed.: Alfaguara. 525 páginas. Precio: 19,90 euros (ebook, 8,99)

Las metáforas de la vida

El 6 de mayo de 2022 le oí decir en San Mamés (¡nada menos!) a Eduardo Sacheri que él utilizaba los acontecimientos del fútbol como metáforas de la vida. En 'El funcionamiento general del mundo' el fútbol se propone como forma de entender el movimiento de la vida y del mundo. Un padre y sus hijos viajan a la Patagonia para asistir al entierro de una vieja profesora que acaba de fallecer. En ese viaje, encerrados en un coche, el padre, Federico y sus dos hijos, Celia y Joel, entablan un acuerdo para conocerse y perdonarse. Durante el viaje el padre les cuenta un campeonato de fútbol que tuvo lugar en su colegio que es su recuerdo más querido de adolescencia, en el que la profesora actuó como entrenadora y

también como guía personal: era la persona que le escuchaba, frente a una madre ausente y un abuelo borracho. Así aparecen en paralelo el relato del pasado campeonato (titulado con una palabra o frase) y el del viaje que llevan a cabo los tres personajes (encabezados con un número). En sus cuentos de fútbol Eduardo Sacheri ha trabajado el tema de la victoria de los pequeños frente a los grandes, de David frente a Goliath, fórmula que se utiliza aquí, unida al tema de la educación en un ambiente familiar hostil. La lectura, como sucede en otros libros del autor, fluye sin obstáculos, con naturalidad, pero puede que la anécdota sea simple para un libro de tanta extensión. Los fragmentos y el detallismo puntúan la aventura de los personajes que cada vez se entienden mejor. Los protagonistas están definidos de una pieza, con atención a su forma de hablar sin que falte el humor siempre presente en la escritura del autor. El viaje, la aventura, el argumento terminan en un final feliz y amable, otra característica de las novelas de Sacheri. **JON KORTAZAR**



EL CRIMEN DE LA NOVELA SIN TÍTULO
TAICHA PEÑÍN
Ed.: Eunate. 216 páginas. Precio: 17,90 euros

Taicha Peñín es la autora de 'El crimen de la novela sin título', una trama narrativa a caballo entre el género negro y la ficción metaliteraria. Sus protagonistas son Gonzalo Vigiola, un tipo honesto que trabaja de inventor en un ayuntamiento, y su amante, Alicia Almenara, una asistente social de un centro clínico. Los dos han escrito relatos escabrosos que tienen visos de realidad y con los que han obtenido un prometedor éxito. Cuando Alicia desaparece misteriosamente, Gonzalo pide un fantástico favor a una escritora que, como la propia Taicha Peñín, es asesora jurídica de un hospital: esta tendrá que escribir una novela que denuncie las corruptelas del poder y salve a su compañera. De esa novela depende su vida. **I. E.**



LAS FRÍAS NOCHES DE LA INFANCIA
TEZER ÖZLÜ
Trad.: Rafael Carpintero Ortega. Ed.: Errata Naturae. 98 páginas. Precio: 14 euros

Nacida en 1942 en una pequeña ciudad del oeste de Turquía, Tezer Özlü se trasladó con su familia a Estambul a los 10 años y tuvo una formación marcada por las contradicciones. Vivía en un país de lengua turca y tradición musulmana, pero bajo los principios laicos de Atatürk y una escolarización de lengua alemana en un opresivo centro de enseñanza prusiana tutelado por monjas católicas. Semejante confusión derivó en una personalidad manicodepresiva que se saldó con sucesivos internamientos psiquiátricos; en una búsqueda desesperada de libertad por diferentes ciudades (París, Ankara, Berlín Zúrich...) y en libros extraordinarios como 'Las frías noches de la infancia', dictados por una escritura del destemple existencial. **I. E.**



EL TERCER SEXO DE BERLÍN
MAGNUS HIRSCHFELD
Trad.: Ibon Zubiaur. Ed.: Amistades Particulares. 104 páginas. Precio: 16 euros

«A más de uno se le abrirá aquí un mundo nuevo dentro del ya conocido», escribía el doctor Magnus Hirschfeld en 1904. Se refería a los lectores de su época, a los que quería mostrar que no había nada pecaminoso criminal ni enfermo en la homosexualidad o, como él prefería, el tercer sexo o los 'uranios'. Pero a los lectores de ahora les pasará lo mismo: hace mucho tiempo ya había personas trabajando por la despenalización de la homosexualidad. Hirschfeld, que no fue el primero, lo hace contando cómo se vivía en su época en Berlín y defendiendo ya hace más de un siglo que lo que mueve este tipo de relaciones es lo mismo que mueve las 'normalsexuales': «el impulso amoroso y sexual que aspira a complementar la propia individualidad». Es la primera vez que se traduce al castellano este texto. **E. S.**



FACENDERA
ÓSCAR GARCÍA SIERRA
Ed.: Anagrama. 160 páginas. Precio: 17,90 euros (ebook, 9,99)

'Facendera' es una excelente novela del joven escritor español Óscar García Sierra (León, 1994) que tiene como escenario uno de esos pueblos que han caído bajo la manoseada etiqueta de la 'España vacía' o 'vacuada'; una localidad rural que experimentó en su día un ficticio amago de urbanización para acabar perdiendo, años después, su memoria del pasado y sus expectativas de futuro, su personalidad y sus medios de subsistencia, con el cierre de unas minas y la demolición de una central térmica. El paisaje y el paisaje que se describen en estas lograditas páginas es el de unas jóvenes generaciones sin futuro y condenadas a un ambiente desolado y forzosamente ocioso de sexo, drogas, 'rock and roll' y automóviles tuneados. **I. E.**

JUEGO DE PALABRAS

Mentor

IRENE BARBERIA

La 'Odisea' cuenta que cuando Ulises parte a la guerra de Troya encarga la educación de su hijo Telémaco a su amigo Mentor. Pero el vínculo forjado entre este y el hijo de Ulises es mayor que el de un maestro y su pupilo. Mentor es mucho más que un preceptor para Telémaco, un consejero y guía que le asesora sabiamente sobre las decisiones que le ayuden a valer por sí mismo en la vida. La figura de este personaje, a través de su nombre, cuya raíz indoeuropea '*men-' significa 'pensar', ha evolucionado hasta nuestros días. Ahora usamos la palabra 'mentor' en ámbitos

muy concretos, más cercanos a la empresa que a la educación. El mentor es la persona que comparte sus conocimientos y experiencia sobre un tema concreto con otras personas, con objeto de que estos puedan reflexionar y mejorar en su propio desarrollo de manera autónoma. Por influjo del inglés, a la acción formativa la llamamos 'mentoring' y al pupilo o aprendiz 'mentee'. Si bien 'formación' o 'taller' son términos válidos para traducir la primera, ninguna voz parece firme para traducir la segunda: estudiante, aprendiz, pupilo, tutorado, discípulo... todas tienen otras connotaciones. La única opción de la misma familia léxica sería 'mentoreado', o 'mentorando'... pero ninguna cuaja, no gusta. Como si lo de 'pensar' no pudiera estar asociado a la figura del aprendiz...

LOS MÁS VENDIDOS

FICCIÓN

- 1 **Roma soy yo. La verdadera historia de Julio César** S. Posteguillo. Bediciones
- 2 **Todas esas cosas que te diré mañana** Elisabeth Benavent. Suma de letras
- 3 **El camino del fuego** María Oruña. Destino
- 4 **El libro negro de las horas** Eva García Sáenz de Urturi. Planeta
- 5 **Operación Kazán** Vicente Vallés. Espasa
- 6 **Los crímenes de Chopin** Blue Jeans. Planeta
- 7 **Asesinato en Fleet House** Lucinda Riley. Plaza&Janés
- 8 **La gran serpiente** Pierre Lemaitre. Salamandra
- 9 **Violeta** Isabel Allende. Plaza & Janés
- 10 **Dad y se os dará** Donna Leon. Seix Barral

NO FICCIÓN

- 1 **El peligro de estar cuerda** Rosa Montero. Seix Barral
- 2 **La muerte contada por un sapiens a...** J.J. Millás/J. L. Arsuaga. Alfaguara
- 3 **Una historia de la Guerra Civil que no va a gustar...** Juan Eslava Booket
- 4 **Por si las voces vuelven** Ángel Martín. Planeta
- 5 **Encuentra tu persona vitamina** Marian Rojas. Espasa
- 6 **No quieren que lo sepas** Jesús Cintora. Espasa
- 7 **No me cuentes cuentos** Sandra Sabatés. Planeta
- 8 **El sistema inmunitario por fin sale del armario** Sari Arponen. Alienta
- 9 **El mundo está en venta** Javier Blas/Jack Frarchy. Península
- 10 **Cuando el corazón llora** Tamara Gorro. Harper Collins

DIRECTORIO DE TIENDAS Bilbao Cámara, Casa del Libro, El Corte Inglés, Elkar, Tintas, Fnac. Vitoria Elkar, Casa del Libro, El Corte Inglés



FALSO TESTIGO
KARIN SLAUGHTER
Trad.: Victoria Horrillo Ledesma. Ed.: Harper Collins. 510 páginas. Precio: 19,90 euros (ebook, 10,99)

Entre las muchas variantes de la novela negra, una de las más arriesgadas es esa cuyo argumento implica al héroe de una forma personal. El riesgo reside en que esa casual implicación resulte o no verosímil. Es a ese riesgo al que se somete la norteamericana Karin Slaughter en 'Falso testigo', una novela protagonizada por Leigh Collier, una abogada de un buen bufete de Atlanta a la que se le presenta un caso que no puede eludir y que consiste en la defensa de un ricachón sobre el que pesan varios cargos de violación. Dicho cliente no solo no es para ella un desconocido sino alguien que la remite a un traumático pasado. El celo que Leigh pone en el cuidado de su hija adolescente contribuye a implicarla de un modo asfixiante. **I. E.**